

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 25. marca 2011 vložilo Riigikohus (Republika Estonija) – AS Pimix (v likvidaciji) proti Maksu- ja Tolliameti Lõuna maksu- ja tollikeskus in ministrstvu za kmetijstvo (Põllumajandusministeerium)

(Zadeva C-146/11)

(2011/C 160/15)

Jezik postopka: estonščina

Predložitevno sodišče

Riigikohus

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in pritožnica: AS Pimix (v likvidaciji)

Toženi stranki in nasprotni stranki v pritožbenem postopku: Maksu- ja Tolliameti Lõuna maksu- ja tollikeskus in ministrstvo za kmetijstvo (Põllumajandusministeerium)

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba določbo člena 288 Pogodbe o delovanju Evropske unije v povezavi s členom 58 Akta o pristopu ob upoštevanju sodne prakse Sodišča (sodbe z dne 11. decembra 2007 v zadevi Skoma-Lux, C-161/06, ZOdl., str. I-10841; z dne 4. junija 2009 v zadevi Balbiino, C-560/07, ZOdl., str. I-4447, in z dne 29. oktobra 2009 v zadevi Rakvere Lihakombinaat, C-140/08, ZOdl., str. I-10533) razlagati tako, da je od posameznika mogoče zahtevati, da izpolni obveznost, ki izhaja iz Uredbe Komisije (ES) št. 1972/2003 z dne 10. novembra 2003,

- a) kljub temu, da ta uredba 1. maja 2004 v Uradnem listu Evropske unije še ni bila objavljena v estonskem jeziku,
 - b) in kljub temu, da zakonodajalec zadevne države članice v Uredbi določenega pojma kmetijskih proizvodov v aktu nacionalnega prava pojma ni ponovno opredelil, ampak se je omejil na sklicevanje na člen 4(5) navedene uredbe, ki ni bila pravilno objavljena,
 - c) če je posameznik izpolnil eno od obveznosti, ki izhajajo iz te uredbe (prijavil je zalogo skladno s pravilno tarifno oznako), in tej obveznosti ni oporekal,
 - d) in če mu je pristojni organ države članice odmeril dajatev na datum, ko je Uredba št. 1972/2003 v Uradnem listu Evropske unije že bila objavljena v estonskem jeziku?
- 2) Ali je mogoče iz člena 58 Akta o pristopu v povezavi s členom 297(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije ter iz

uvodne izjave 3 in člena 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1972/2003 z dne 10. novembra 2003 sklepati, da lahko država članica posamezniku odmeri dajatev na presežne zaloge, če Uredba Komisije (ES) št. 1972/2003 1. maja 2004 v Uradnem listu Evropske unije še ni bila objavljena v estonskem jeziku, vendar je bila ta uredba ob kasnejši odmeri dajatev s strani pristojnega organa države članice v Uradnem listu Evropske unije že objavljena v estonskem jeziku?

Tožba, vložena 28. marca 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji

(Zadeva C-150/11)

(2011/C 160/16)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnik: O. Beynet in A. Marghelis, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija

Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Kraljevina Belgija s tem, da poleg predložitve potrdila o registraciji zahteva predložitev potrdila o skladnosti vozila zaradi tehničnega pregleda pred registracijo vozila, ki je bilo pred tem registrirano v drugi državi članici, in s tem, da za vozila, ki so bila pred tem registrirana v drugi državi članici zahteva, da se pred njihovo registracijo opravi tehnični pregled, pri čemer ne upošteva rezultatov tehničnega pregleda opravljenega v drugi državi članici, ni izpolnila obveznosti iz Direktiva Sveta 1999/37/ES z dne 29. aprila 1999 o dokumentih za registracijo vozil⁽¹⁾ in člena 34 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

— Kraljevini Belgiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija v utemeljitev svoje tožbe navaja dva očitka, ki se nanašata na nespoštovanje člena 34 Pogodbe o delovanju Evropske unije in Direktive 1999/37 ES s strani nacionalne zakonodaje, s katero se, prvič, zahteva predložitev potrdila o skladnosti pred registracijo vozila, ki je bilo pred tem registrirano v drugi državi članici, in, drugič, ne priznava upoštevanje rezultatov tehničnega pregleda, ki je bil pred tem opravljen v tej drugi državi.

Komisija toženi stranki s prvim očitkom očita, da je splošno in sistematično določila obveznost tehničnega pregleda pred registracijo za vozila, ki so bila pred tem registrirana v drugi državi članici, ne da bi upoštevala morebitne preglede, ki so bili v teh državah članicah že opravljeni. Tak pregled lahko določene zainteresirane stranke odvrne od tega, da bi v Belgijo uvozili rabljena vozila, ki so bila pred tem registrirana v drugih državah članicah in tako pomeni omejitev prostega pretoka blaga, ki je prepovedana s členom 34 PDEU.

Komisija z drugim očitkom poudarja, da v skladu z nacionalno zakonodajo prošnji za registracijo ne more biti ugodeno brez potrdila o tehničnem pregledu, ki ga belgijski organi izdajo le

pod pogojem predložitve potrdila o skladnosti supaj s potrdilom o registraciji, ki je bilo izdano v drugi državi članici. Taka zakonodaja je v nasprotju s členom 4 Direktive 1999/37/ES in odvzema pomen načelu priznavanja usklajenih potrdil o registraciji, ki jih izdajo druge države članice. Tak ukrep namreč – čeprav se brez razlik uporablja za vozila registrirana v Belgiji ali v drugi državi članici, v večji meri vpliva na rabljena vozila iz drugih držav članic, ker v večini držav članic potrdilo o skladnosti ne spremlja vozila.

(¹) UL L 138, str. 57.